

LIETUVOS RESPUBLIKOS UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJOS
IR AUSTRIJOS RESPUBLIKOS FEDERALINĖS EUROPOS IR TARPTAUTINIŲ
REIKALŲ MINISTERIJOS

SUSITARIMAS

DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS IR AUSTRIJOS RESPUBLIKOS
FEDERALINĖS VYRIAUSYBĖS SUSITARIMO DĖL ABIPUSIO VALSTYBIŲ
ATSTOVAVIMO VIZŲ IŠDAVIMO PROCEDŪROSE PER DIPLOMATINES
ATSTOVYBES IR KONSULINES ĮSTAIGAS ĮGYVENDINIMO

1. Austrijos Respublika atstovauja Lietuvos Respublikai išduodama oro uosto tranzitines vizas (A vizas), tranzitines vizas (B vizas) ir trumpalaikes vizas (C vizas) šiose diplomatinėse atstovybėse ir konsulinėse įstaigose:

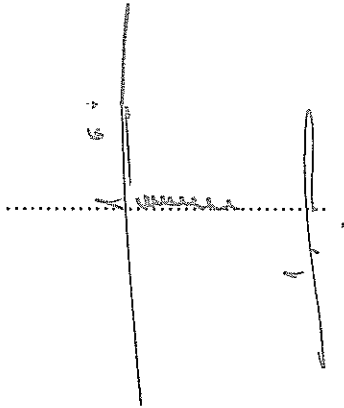
Beirute (Libanas),
Bogotoje (Kolumbija),
Damasko (Sirija),
Maniloje (Filipinai).

2. Austrijos diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos atstovauja asmenims, turintiems nuolatinę gyvenamąją vietą toje valstybėje, kurioje yra atitinkama atstovybė.
3. Jei Austrijos diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga neišduoda vizos todėl, kad neįvykdyti vizos išdavimo reikalavimai, prašytojui nurodoma kreiptis į kompetentingą Lietuvos diplomatinę atstovybę ar konsulinę įstaigą. Tokiu atveju Austrijos atstovybė pateikia prašytojui Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijos parengtą rašytinę informaciją.
4. Vizų rūšys, jų galiojimas ir trukmė, taip pat mokesčiai už vizos išdavimo procedūrą suderinti su ES teisynu ir atitinka Bendrąją konsulinę instrukciją bei ES vizų išdavimo praktiką.
5. Austrijos diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga, atliekanti vizų išdavimo procedūrą, nustato jai visais atvejais atitenkanti vizos mokestį.
6. Norėdama išsiaiškinti galimas atsisakymo išduoti vizą priežastis, Austrijos diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga gali prašymą išduoti vizą arba tokio prašymo dalį faksu ar elektroniniu paštu nusiųsti Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijos atitinkamam Konsulinio departamento padaliniiui. Šis savo fakso numerį arba elektroninio pašto adresą praneša visoms atstovauti paskirtoms Austrijos diplomatinėms atstovybėms ar konsulinėms įstaigoms ir laiku informuoja jas apie visus adresų pasiteirauti pasikeitimus. Konsulinis departamentas kuo skubiau praneša, ar yra priežasčių atsisakyti išduoti vizą. Austrijos diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga nepriima sprendimo dėl prašymo išduoti vizą, kol negauna tokio atsakymo.

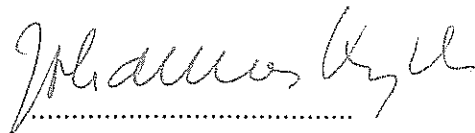
7. Kontaktiniai asmenys dėl šio Susitarimo įgyvendinimo yra: Austrijos diplomatinės atstovybės Konsulinio skyriaus vadovas ir Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijos Konsulinio departamento Šengeno skyriaus vedėjas.
8. Kitus atstovavimo aspektus nustato abi ministerijos.
9. Šis Susitarimas įsigalioja pirmąją kito mėnesio, einančio po Susitarimo pasirašymo mėnesio, dieną. Susitarimas sudaromas neribotam laikui. Bet kuri Susitariančioji Šalis gali nutraukti šį Susitarimą bent prieš šešis (6) mėnesius pranešdama apie tai kitai Susitariančiajai Šaliai.

Sudaryta 2009 m. kovo 12 d. Vilniuje dviem egzemplioriais lietuvių ir vokiečių kalbomis. Abu tekstai yra autentiški.

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų
ministerijos vardu



Austrijos Respublikos federalinės
Europos ir tarptautinių reikalų
ministerijos vardu



VEREINBARUNG

ZWISCHEN DEM MINISTERIUM FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN DER REPUBLIK LITAUEN UND DEM BUNDESMINISTERIUM FÜR EUROPÄISCHE UND INTERNATIONALE ANGELEGENHEITEN DER REPUBLIK ÖSTERREICH ÜBER DIE DURCHFÜHRUNG DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER REPUBLIK LITAUEN UND DER ÖSTERREICHISCHEN BUNDESREGIERUNG ÜBER DIE GEGENSEITIGE VERTRETUNG DURCH DIPLOMATISCHE UND KONSULARISCHE VERTRETUNGEN IHRER STAATEN IM VERFAHREN DER VISAERTEILUNG

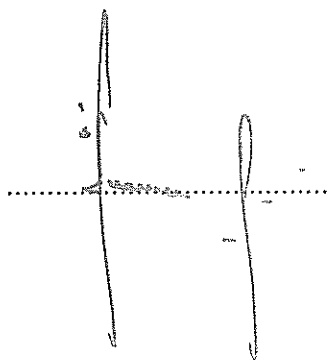
1. Die Republik Österreich vertritt die Republik Litauen bei der Erteilung von Sichtvermerken für den Flugverkehr (Visum A), für den Transit (Visum B) und für den kurzfristigen Aufenthalt (Visum C) an nachstehenden Vertretungsbehörden:

Beirut (Libanon),
Bogota (Kolumbien),
Damaskus (Syrien),
Manila (Philippinen).
2. Die österreichischen Vertretungsbehörden nehmen die Vertretung für Personen wahr, die ihren ordentlichen Wohnsitz im Empfangsstaat der jeweiligen Vertretungsbehörde haben.
3. Falls die österreichische Vertretungsbehörde wegen Nicht-Erfüllung der Sichtvermerksbedingungen das Visum nicht erteilt, wird der Antragsteller an die zuständige litauische Vertretungsbehörde verwiesen. In diesem Fall übergibt die österreichische Vertretungsbehörde dem Antragsteller eine schriftliche Information, welche vom Ministerium für auswärtige Angelegenheiten der Republik Litauen erstellt wurde.
4. Die Sichtvermerkskategorien, deren Gültigkeit und Dauer sowie die Gebühr für das Sichtvermerksverfahren sind mit dem Gemeinschaftlichen Besitzstand der EU akkordiert und entsprechen der Gemeinsamen Konsularischen Instruktion und der EU-Praxis im Bereich der Sichtvermerksabwicklung.
5. Die österreichische Vertretungsbehörde, welche das Sichtvermerksverfahren durchführt, stellt die Sichtvermerksgebühr in Rechnung und behält sie in jedem Fall ein.
6. Zur Abklärung von eventuellen Versagungsgründen kann die österreichische Vertretungsbehörde per Fax oder E-Mail den Visaantrag oder Teile davon an die zuständige Konsularabteilung im Ministerium für auswärtige Angelegenheiten der Republik Litauen übermitteln. Letztere teilt ihre Telefax-Nummer sowie ihre E-Mail-Adresse allen zur Vertretung berufenen Österreichischen Vertretungsbehörden mit und meldet rechtzeitig alle Änderungen diese Kontaktadressen betreffend. Die Konsularabteilung teilt ehestmöglich mit, ob Gründe für eine Ablehnung der Visaerteilung gegeben sind oder nicht. Die österreichische Vertretungsbehörde entscheidet über den Visaantrag nicht vor Einlangen dieser Antwort.

7. Die Kontaktpersonen für die Durchführung des Abkommens sind der/die Leiter/in der Konsularabteilung der jeweiligen österreichischen Vertretungsbehörde und der/die Leiter/in des Schengen-Referates der Konsularabteilung des Ministeriums für auswärtige Angelegenheiten der Republik Litauen.
8. Weitere Details über die Vertretung werden zwischen den beiden Ministerien festgelegt.
9. Diese Vereinbarung tritt am ersten Tag des Monats in Kraft, der auf den Monat folgt, in dem die Unterzeichnung stattfindet. Sie wird auf unbegrenzte Dauer abgeschlossen. Sie kann von jeder Vertragspartei unter Einhaltung einer Frist von mindestens sechs Monaten ab der Mitteilung der Kündigung gekündigt werden.

Geschehen in *Vilnius* am *12. März 2009*, in zwei Urschriften, jede in litauischer und deutscher Sprache, wobei beide Texte in gleicher Weise authentisch sind.

**Für das Ministerium für auswärtige
Angelegenheiten
der Republik Litauen:**



**Für das Bundesministerium für
europäische und internationale
Angelegenheiten
der Republik Österreich:**

